

ISTRUZIONI MONTAGGIO BOBINA PTO NO-MAG NO-MAG PTO COIL MOUNTING INSTRUCTIONS

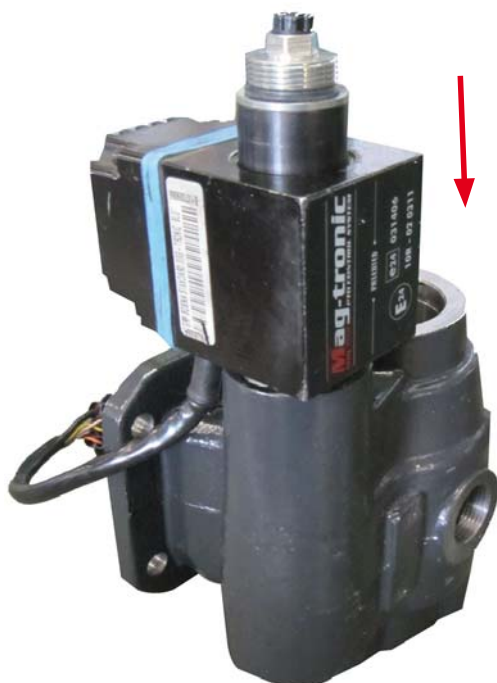
NO-MAG



Situazione iniziale.
Start situation.



Rimuovere la ghiera e la guarnizione OR indicate.
Remove indicated nut and OR gasket.



Inserire la bobina.
Insert the coil.



Rimontare la guarnizione OR.
Fit again the OR gasket.

Data: Mercoledì 13 gennaio 2016

Codice foglio: 997-001-01891 Rev: AA



Mettere sul filetto **UNA** goccia di **LOCTITE 421** o corrispondente.
Place on thread **ONE** small dripping of **LOCTITE 421** or equivalent.

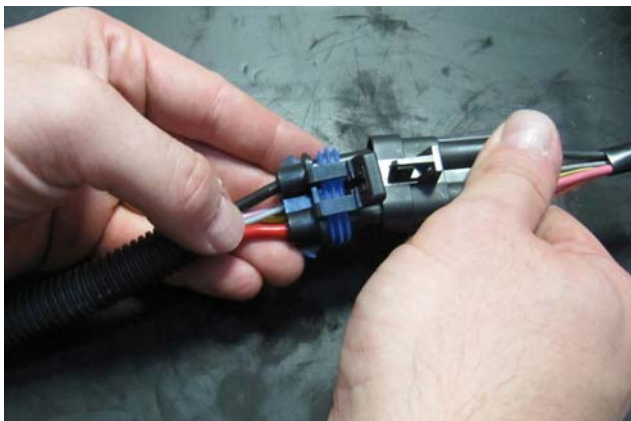
Rimontare la ghiera e serrare a fondo.
Fit again the nut and tighten it until the end of its stroke.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO SOSTITUZIONE BOBINA INNESTO A SPINTA MOUNTING INSTRUCTIONS FOR THE REPLACEMENT OF THE COIL ENGAGING SYSTEM PUSHING VERSION



Individuare la bobina MAG-TRONIC montata sulla PTO. Determinare la tipologia di innesto e riferirsi alle rispettive istruzioni:

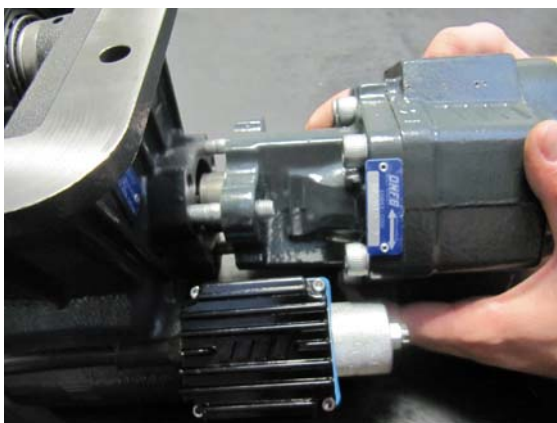
- sostituzione bobina innesto a tiro
 - sostituzione bobina innesto a spinta
- Find out MAG-TRONIC coil model of the PTO. Check engaging device model and follow the corresponding instructions:
- replacement of the coil with engaging system pulling version
 - replacement of the coil with engaging system pushing version



Scollegare il connettore 7 vie della bobina MAG-TRONIC dal cablaggio.
Unfasten the 7 ways connector of the MAG-TRONIC coil from the wiring.



Svitare completamente i 3 dadi che fissano la pompa alla presa di forza.
Unscrew the 3 nuts that fix the pump on the PTO.



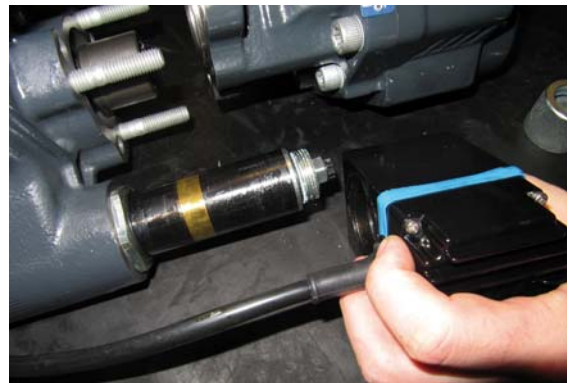
Smontare la pompa dalla sua sede, facendo attenzione a non perdere il manicotto di accoppiamento.
Take the pump out of its seat paying attention not to lose the coupling.



Svitare la ghiera.
Unscrew the cap.



Estrarre la guarnizione OR.
Take out O-Ring seal.



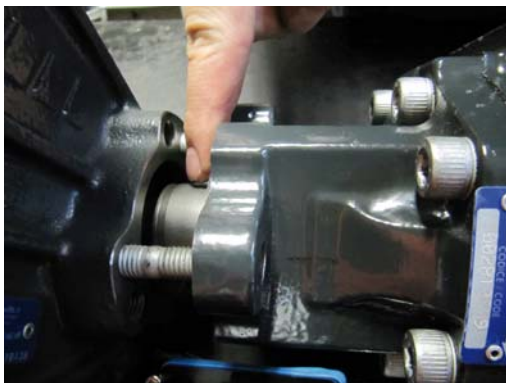
Estrarre la bobina dal canotto.
Take out the coil from the cylinder.



Montare la nuova bobina assicurandosi di posizionare sempre un OR davanti e uno dietro la bobina. **Procedere al rimontaggio seguendo le istruzioni a ritroso.**

Mount the new coil making sure to place one O-Ring before and one O-Ring after the coil.

Complete mounting process following instructions the other way round.



AVVERTENZA!

Per favorire il rimontaggio della pompa agire manualmente ruotando il manicotto fino al corretto allineamento del medesimo con l'albero scanalato della pompa.

NOTE: Assicurarsi il corretto serraggio dei dadi di fissaggio pompa facendo riferimento alla tabella sottostante.

COPPIA DI SERRAGGIO						
Diametro filetto - Vite (mm)	M8	M10	M12	UNC 3/8	UNC 7/16	
Coppia chius. viti e dadi (Nm)	25	50	80	25	60	
Coppia di chius. prigionieri (Nm)	10	20	30	10	20	

Utilizzare un pappagallo per serrare correttamente la ghiera di fissaggio della bobina ed apponendo un prodotto frenafili di tipo medio (LOCTITE 243, LOXEAL 55-03 o equivalenti) sul filetto della ghiera o del canotto.

WARNING!

In order to facilitate the pump mounting manually rotate the coupling until it properly matches the pump shaft groove.

NOTE: make sure about the correct tightening torque of the pump's fixing nuts referring to the chart below.

TIGHTENING TORQUE						
Thread diameter - Screw (mm)	M8	M10	M12	UNC 3/8	UNC 7/16	
Screws and nuts torque (Nm)	25	50	80	25	60	
Studs torque (Nm)	10	20	30	10	20	

Use an adjustable spanner to fasten correctly the cap by adding also a liquid sealant medium type like LOCTITE 243, LOXEAL 55-03 or equivalent.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO SOSTITUZIONE BOBINA INNESTO A TIRO MOUNTING INSTRUCTIONS COIL REPLACEMENT ENGAGING SYSTEM PULLING VERSION



Individuare la bobina MAG-TRONIC montata sulla PTO.
Determinare la tipologia di innesto e riferirsi alle rispettive istruzioni:

- sostituzione bobina innesto a tiro
 - sostituzione bobina innesto a spinta
- Find out MAG-TRONIC coil model of the PTO.
Check engaging device model and follow the corresponding instructions:
- replacement of the coil with engaging system pulling version
 - replacement of the coil with engaging system pushing version

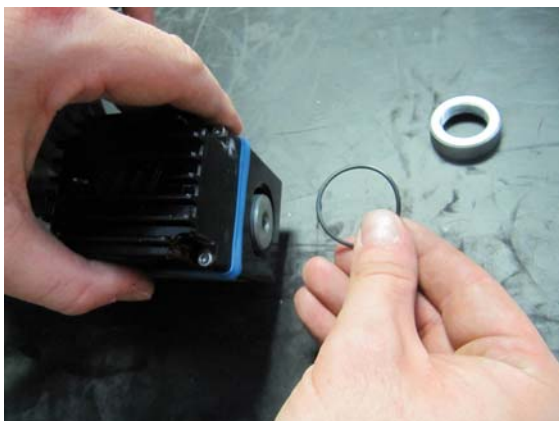


Scollegare il connettore 7 vie della bobina MAG-TRONIC dal cablaggio.

Unfasten the 7 ways connector of the MAG-TRONIC coil from the wiring.



Svitare la ghiera.
Unscrew the cap.



Estrarre la guarnizione OR.
Take out O-Ring seal.



Estrarre la bobina dal canotto.
Take out the coil from the cylinder.



Montare la nuova bobina assicurandosi di posizionare sempre un OR davanti e uno dietro la bobina.
Procedere al rimontaggio seguendo le istruzioni a ritroso.

Mount the new coil making sure to place one O-Ring before and one O-Ring after the coil.

Complete mounting process following instructions the other way round.

AVVERTENZA!

NOTE: Utilizzare un pappagallo per serrare correttamente la ghiera di fissaggio della bobina ed apponendo un prodotto frenafili di tipo medio (LOCTITE 243, LOXEAL 55-03 o equivalenti) sul filetto della ghiera o del canotto.

WARNING!

NOTE: Use an adjustable spanner to fasten correctly the cap by adding also a liquid sealant medium type like LOCTITE 243, LOXEAL 55-03 or equivalent.